Your English Toolbox

VOCABULARY · EPISODE 252

What Does That Even Mean? I’ll Give You a Ring

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

8 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

give someone a ring

passer un coup de fil · donner un coup de fil · appeler

DEF

to telephone someone

to make a phone call to someone, especially in informal British English

Informal and mainly British. The 'ring' is the sound a phone makes, not an object. It is a friendly, relaxed way to say you will call, so it is less suitable for formal emails or serious situations.

FR

Téléphoner à quelqu'un, surtout en anglais britannique familier.

Familier et surtout britannique. Le « ring » est la sonnerie du téléphone, pas un objet. Le ton est amical et détendu, donc moins adapté à un e-mail formel ou à une situation sérieuse.

I'll give you a ring when the train arrives.

Je te passe un coup de fil quand le train arrive.

Give me a ring if you need a lift tonight.

Passe-moi un coup de fil si tu as besoin qu'on t'emmène ce soir.

2

give someone a call

appeler · téléphoner à quelqu'un · passer un appel

DEF

to telephone someone

to contact someone by phone

Very common in both British and American English, and natural in almost any informal situation. It is the safest choice when you are not sure whether 'ring' fits.

FR

Téléphoner à quelqu'un ; contacter quelqu'un par téléphone.

Très courant en anglais britannique comme américain, et naturel dans presque toutes les situations familières. C'est le choix le plus sûr quand on hésite sur « ring ».

Give me a call when you get home.

Appelle-moi quand tu rentres à la maison.

I'll give the dentist a call this morning.

Je vais appeler le dentiste ce matin.

3

call someone back

rappeler · recontacter par téléphone · rendre un appel

DEF

to telephone someone who called you earlier
to telephone someone again after a short time

Back links the new call to an earlier call or conversation. 'I'll call you back' often follows a missed call or a call that was interrupted. The object can come in the middle: 'call him back'.

FR

Téléphoner à quelqu'un qui vous avait appelé plus tôt, ou rappeler quelqu'un après un court moment.

Back relie le nouvel appel à un appel ou à une conversation précédents. « I'll call you back » suit souvent un appel manqué ou interrompu. Le pronom se place au milieu : « call him back ».

Sorry, I'm in a meeting. Can I call you back in an hour?
Désolé, je suis en réunion. Je peux te rappeler dans une heure ?
She called me back as soon as she saw my message.
Elle m'a rappelé dès qu'elle a vu mon message.

4

ring

bague · sonnerie · coup de fil

DEF

(noun) a circle of metal worn on a finger as jewellery
(noun) the sound a bell or telephone makes
(noun, British informal) a phone call: give someone a ring

One word, three common meanings, so context decides. In 'I'll give you a ring' the meaning is phone call. As a verb, ring means to telephone in British English (rang, rung) and to make a bell sound.

FR

Bague : cercle de métal que l'on porte au doigt comme bijou. Aussi le son d'une cloche ou d'un téléphone et, en anglais britannique familier, un appel téléphonique.

Un mot, trois sens courants : le contexte tranche. Dans « I'll give you a ring », il s'agit d'un appel. Comme verbe, ring signifie téléphoner en anglais britannique (rang, rung) ou faire sonner une cloche.

She wears a gold ring on her left hand.
Elle porte une bague en or à la main gauche.
We heard the ring of the doorbell and went to open the door.
Nous avons entendu la sonnette de la porte et sommes allés ouvrir.

5

miss a call

manquer un appel · rater un appel · ne pas répondre à un appel

DEF

to fail to answer a phone call when it arrives
to not hear or see a call because you are busy or away

You miss a call when you are not there to answer. Often followed by call someone back. The noun is a missed call, which appears on the phone screen.

FR

Ne pas répondre à un appel téléphonique au moment où il arrive.

On manque un appel quand on n'est pas là pour répondre. Cela est souvent suivi de call someone back. Le nom est a missed call (« appel manqué »), qui s'affiche à l'écran.

I'm sorry, I missed your call because my phone was in my bag.
Désolé, j'ai raté ton appel parce que mon téléphone était dans mon sac.
She had three missed calls from her sister.
Elle avait trois appels manqués de sa sœur.

6

register

registre de langue · niveau de langue · registre

DEF

the level of formality of language, such as formal, neutral or informal
the style of speaking or writing used in a particular situation

Choosing the right register means matching your words to the situation: a job interview, a text to a friend, or a formal email each need a different one.

FR

Le degré de formalité de la langue, par exemple soutenu, neutre ou familier ; la manière de parler ou d'écrire dans une situation donnée.

Choisir le bon registre, c'est adapter ses mots à la situation : un entretien d'embauche, un message à un ami ou un e-mail formel demandent chacun un registre différent.

Her register changed from formal to friendly as the meeting went on.

Son registre est passé du formel à l'amical à mesure que la réunion avançait.

Use a more formal register in your cover letter.

Utilise un registre plus soutenu dans ta lettre de motivation.

7

informal

familier · décontracté · informel

DEF

relaxed and friendly, not following strict rules of style or behaviour
used in everyday conversation rather than in serious or official situations

Informal language is natural with friends and family but may sound too casual at work or in formal writing. Opposite: formal. The adverb is informally. Dictionaries often mark such words 'informal'.

FR

Détendu et amical, sans suivre de règles strictes de style ou de comportement ; propre à la conversation de tous les jours plutôt qu'aux situations sérieuses ou officielles.

Le langage informel est naturel entre amis et en famille, mais peut sembler trop relâché au travail ou à l'écrit formel. Contraire : formal. Les dictionnaires marquent souvent ces mots « informal ».

It was an informal chat, not a real interview.

C'était une discussion informelle, pas un vrai entretien.

'Give me a ring' is an informal way to ask someone to call.

« Give me a ring » est une façon familière de demander à quelqu'un d'appeler.

8

contact

contacter · prendre contact avec · entrer en contact avec

DEF

(verb) to communicate with someone, for example by phone, email or message
(noun) communication with someone

Contact is neutral and formal, which makes it useful in emails, interviews and customer service. 'I will contact you' sounds more formal than 'I'll give you a call'. As a noun: stay in contact, get in contact.

FR

Communiquer avec quelqu'un, par exemple par téléphone, e-mail ou message ; comme nom, la communication avec quelqu'un.

Contact est neutre à soutenu, donc utile dans les e-mails, les entretiens et le service client. « I will contact you » est plus formel que « I'll give you a call ». Comme nom : stay in contact, get in contact.

Please contact us if you have any questions.

Veuillez nous contacter si vous avez des questions.

We stayed in contact after she moved abroad.

Nous sommes restés en contact après son départ à l'étranger.